

Kira Gembri

Rubinė

Vartai į fejso pasaulį



Rubinė
Vartai į fejų pasaulį

Versta iš
Kira Gembri
RUBY FAIRYGALE 4: DAS TOR
ZUR FEENWELT
Loewe Verlag GmbH, Bindlach, 2021

Bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos integralios bibliotekų informacinės sistemos (LIBIS) portale ibiblioteka.lt

Title of the original German Edition: *Ruby Fairygale – Das Tor zur Feenwelt (Vol. 4)*

© 2021 *Loewe Verlag GmbH*, Bindlach

© Tekstas / Text, Kira Gembri, 2021

© Iliustracijos / Illustrations, Verena Körting

Pirmą kartą vokiečių kalba pavadinimu *Ruby Fairygale: Das Tor zur Feenwelt (Vol. 4)*

2021 metais išleido *Loewe Verlag GmbH*, Vokietija.

Lietuvių kalba išleista susitarus su *Loewe Verlag GmbH*, Bindlach, Vokietija.

Savininkas pabrėžtinai pasilieka teisę naudoti autorių teisių saugomą šio kūrinio turinį teksto ir duomenų gavybos tikslais. Bet koks neleistinas naudojimas yra draudžiamas.

Visos teisės saugomos.

The proprietor expressly reserves the right to exploit the copyrighted content of this work for the purposes of text and data mining. Any unauthorized use is hereby excluded.

All rights reserved.

© Vertimas į lietuvių kalbą, Indrė Dalia Klimkaitė, 2024

© Leidykla „Niekio rimto“, 2025

ISBN 978-609-441-938-6



Kira Gembri

Rubinė Vartai į fejų pasaulį

IV serijos knyga

Iliustravo Verena Körting

Iš vokiečių kalbos vertė Indrė Dalia Klimkaitė



Vilnius
2025

Turiny

- 1 skyrius. Gnomas kelia triukšmą.....1
- 2 skyrius. Dygliabarzdžiai ir liepsnagalviai.....14
- 3 skyrius. Romantiškieji pašariniai runkeliai.....22
- 4 skyrius. Kvietimas.....31
- 5 skyrius. Išvyka į fėjų pasaulį.....38
- 6 skyrius. Aukščiausiojoje Taryboje.....44
- 7 skyrius. Paslaptys palėpėje.....56
- 8 skyrius. Pats reikalingiausias receptas.....64
- 9 skyrius. Sugrįžimas į proskyną.....71
- 10 skyrius. Felicita.....78
- 11 skyrius. Vartai prie vartų.....84
- 12 skyrius. Viralas iš raganų katilo.....90
- 13 skyrius. Naujas planas.....97
- 14 skyrius. Staiga pasibaigusi iškyla.....105
- 15 skyrius. Pasakų būtybės čia nepageidaujamos!.....111

16 skyrius. Visuotinis susirinkimas su magiškomis būtybėmis.....	117
17 skyrius. Marga publika.....	122
18 skyrius. Prie užvertų vartų.....	129
19 skyrius. Akmenų krūsnis.....	137
20 skyrius. Brendos šaltiniai.....	144
21 skyrius. Pespėjimas.....	151
22 skyrius. Nulėpausio pokalbis su nulėpausiu.....	156
23 skyrius. Į Merimilą.....	164
24 skyrius. Fėjiškas dėmesio nukreipimo triukas.....	170
25 skyrius. Vaidinu Kalėdų Senelį.....	177
26 skyrius. Paieškose.....	182
27 skyrius. Seni pažįstami.....	188
28 skyrius. Pasiversti gyvūnu draudžiama.....	195
29 skyrius. Mano tėtis.....	199
30 skyrius. Nelabai gražus pasisveikinimas.....	206
31 skyrius. Brendos paslaptis.....	213
32 skyrius. Laiminga pabaiga?.....	222
33 skyrius. Atsisveikinimas ir tvirtas pažadas.....	233



1 skyrius Gnomas kelia triuksma

Nuo tada, kai Nojus atvyko į Pačo salą, jam jau nutiko daugybė neįtikėtinų dalykų. Apsilankė magiškojoje gydykloje, matė, kaip aš, būdama puka, pasiverčiu gyvūnais, ir kartu su manimi vadavo iš laboratorijos pasakų būtybes. Visa tai jis nesunkiai ištvėrė, bet šįsyk Nojus pakraupęs kaip niekad.

– Negali būti, – aimanavo jis įsispoksjęs į savo naujus mokyklinius vadovėlius, it tai būtų drakono kiaušiniai. – Visa tai man reikės išmokti vienam, o pirmasis egzaminas – jau kitą savaitę? Kuo jūs mane, tiesą sakant, laikote?

– Tokios jau tos nuotolinės pamokos, – atkirtau gūžtelėdama pečiais, bet Nojus, regis, jautėsi rimtai sukrėstas. Padėjo galvą ant valgomojo stalo, vos nepataikė į lėkštę su obuolių pyragu, likusiu nuo popiečio arbatos.



Rubinei trylika ir ji drauge su globėja veterinare bei draugu Nojumi gyvena nedidelėje Airijos saloje. Jie drauge rūpinasi sergančiais gyvūnais – tiek paprastais, tiek magiškais. Tačiau salos gyventojams sužinojus apie stebuklingas būtybes ir paaiškėjus, kad ir pati Rubinė gali pasiversti gyvūnu, paslapčių, pavojų ir nuotykių atsiranda dar daugiau. Kaip užtikrinti, kad žmonės ir fėjų pasaulio gyventojai draugiškai sutartų?

Tai ketvirtoji austrų rašytojos Kiro Gembri knyga apie Rubinę ir paslaptinąsias salos būtybes. Pilna nuotykių, humoro, burtų ir paslapčių serija skiriama vaikams nuo devynerių metų, tačiau sudomins ir vyresnius skaitytojus. Knygą puošia vokiečių dailininkės Verenos Körting iliustracijos.

Redaktorius Vainius Bakas
Korektorė Eglė Devižytė
Maketavo Andra Paplauskaitė
Tiražas 2000 egz.
Išleido leidykla „Niekio rimto“
Dūmų g. 3A, LT-11119 Vilnius
www.niekorimto.lt
Spausdino UAB BALTO print
Utenos g. 41A, LT-08217 Vilnius



Rubinė, Nojus ir Nana labai myli gyvūnus, juos prižiūri ir gydo. Tačiau jie rūpinasi ne tik įprastais žvėreliais ir paukščiais, bet ir tikrų tikriausiomis magiškomis būtybėmis! Ilgą laiką salos gyventojai nieko nežinojo apie nykštukus, undines, fėjas ir kitus paslaptingus svečius. Tačiau paslapčiai išaiškėjus, visiems tenka mokytis draugiškai sutarti, o tai ne visuomet lengva. Žinoma, kai tik išskyla bėdų, jas spręsti skuba Rubinė su Nojumi. Šįkart jiems teks netgi leisti į kelionę po stebuklingą fėjų pasaulį.

*Skaityk ir kitus
Rubinės nuotykius!*



www.niekorimto.lt

Užsuk, net jei tu ir ne vaikas



ISBN 978-609-441-938-6



9 786094 419386